



Faculdade de Letras
Oferta de Disciplinas para Graduação

Disciplina: Tópicos de Língua Italiana: Produção Escrita/Tradução		Código
Professor Patrizia Collina Bastianetto	Ano	Semestre II/2006
Pré-requisito: LER616 Língua Italiana III		
Carga horária teórica 60 h	Carga horária prática h	Total 60 h
Nº créditos 04		
Ementa: Desenvolvimento da capacidade de produção de textos escritos, em registros e níveis linguísticos diversos, em nível médio e avançado por processo tradutório.		
Conteúdo Programático (unidades e subunidades)		
Concepções de língua, sujeito, texto e sentido		
<ul style="list-style-type: none">- Tipologias textuais,- Realização textual com base na <i>inventio</i>, <i>dispositio</i> e <i>elocutio</i>, e como processo tradutório- Revisão do texto quanto à forma de exposição e quanto ao conteúdo.		
Bibliografia básica (listar no mínimo 4 e no máximo 6 livros, informando se o livro é encontrado nas bibliotecas da UFMG)		
<u>Bibliografia básica</u>		
AUBERT, F. H. Modalidades de tradução: teorias e resultados. <i>TradTerm</i> , São Paulo: Humanitas, v. 5. n. 1, p. 99-128, 1998. p.99-111		
BASTIANETTO, P. <i>Legibilidade e argumentação em textos traduzidos. Estudo de sete traduções da obra Dos delitos e das penas, de Cesare Beccaria</i> . p. 225 (Doutorado em Letras) - Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, USP, São Paulo, 2004.		
BRUNI, F. <i>Manuale di scrittura professionale</i> . Bologna: Zanichelli, 1999		
LESINA, R. <i>Manuale di Stile</i> . Bologna: Zanichelli: 1994.		
Dicionários e gramáticas italiana para consultas, leituras específicas para cada tópico.		